

Указания по технике безопасности

Внимание! Тщательно изучите последующие указания и сохраните их. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления кустореза и правилами надлежащего ее применения. При работе с питаемыми от электросети или аккумуляторными инструментами следует всегда соблюдать принципиальные правила техники безопасности, направленные на предотвращение пожара, травмирования и поражения электрическим током.

Расшифровка символов, нанесенных на кусторез:

Внимательно изучите руководство по эксплуатации.

Не пользуйтесь кусторезом и не оставляйте его на открытом воздухе в дождливую погоду.

Отсоединяйте аккумуляторную батарею перед проведением работ по регулировке или очистке, а также в тех случаях, когда Вы оставляете кусторез без присмотра.

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться кусторезом детям или лицам, не ознакомившимся с настоящим руководством. Допустимый возраст пользователя может быть ограничен действующими предписаниями.
- Никогда не осуществляйте обрезку при нахождении в непосредственной близости людей (в особенности детей) и домашних животных.
- Пользователь или владелец прибора несет ответственность за возможные несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен посторонним лицам или их имуществу.
- Нельзя работать с кусторезом босиком или в открытой летней обуви, необходимо всегда носить подходящую обувь и длинные брюки. Рекомендуется ношение прочных перчаток, обуви на нескользкой подошве и защитных очков. Не надевайте свободной одежды или украшений, которые могут попасть в подвижные части прибора.
- Необходимо тщательно осмотреть подлежащую обработке живую изгородь и удалить проволоку и прочие посторонние предметы.
- Перед проведением работ следует всегда визуально контролировать ножи, крепежные винты ножей и режущие узлы на предмет отсутствия признаков износа или повреждения.
- Уясните, как быстро остановить кусторез в аварийном случае.
- Обрезку следует производить только при дневном свете или достаточном искусственном освещении.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте кусторез с поврежденными или демонтированными защитными приспособлениями.
- При работе с кусторезом всегда обращайте внимание на то, чтобы были установлены все рукоятки и защитные приспособления. Ни в коем случае не пользуйтесь кусторезом, не укомплектованным надлежащим образом или подвергшимся несанкционированным изменениям.
- Если кусторез оснащен более чем одной рукояткой, то при работе следует постоянно держать его обеими руками.
- Ни в коем случае не держите кусторез за защитные приспособления.
- При работе с кусторезом всегда обращайте внимание на наличие надежной и прочной опоры, особенно в тех случаях, когда используются лестницы или стремянки.
- **Извлекайте аккумуляторную батарею в следующих случаях:**
 - когда Вы оставляете прибор без присмотра или помещаете его на хранение;
 - перед проведением проверок, устранением блокировок или проведением работ по техническому обслуживанию;
 - после контакта с посторонним телом. В этом случае осмотрите кусторез на предмет выявления повреждений и проведите, при необходимости, ремонтные работы;
 - если возникает аномальная вибрация (следует сразу же осуществить проверку).

- Постоянно поддерживайте все гайки, болты и винты в затянутом состоянии, чтобы кусторез все время находился в безопасном рабочем состоянии.
- После использования прибор следует хранить в условиях, обеспечивающих защиту ножей от повреждений, – используйте для этого защитное приспособление.
- В целях обеспечения безопасности необходимо своевременно заменять изношенные или поврежденные детали.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор, если не обладаете необходимой для этого квалификацией.
- Всегда обращайтесь внимание на то, чтобы для замены использовались только запасные части, разрешенные к применению фирмой Bosch.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею и не эксплуатируйте кусторез в атмосфере взрывоопасного газа.
- Ненадлежащее применение может привести к удару электрическим током или перегреву прибора.
- Зарядку батареи следует всегда производить в закрытом, сухом и хорошо проветриваемом помещении, обеспечивающем защиту от атмосферных воздействий.
- Зарядку батареи следует производить только с использованием зарядного устройства, поставляемого с данным кусторезом.
- Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заряжать батарею, не предусматривающую возможности подзарядки.
- Перед подключением к батарее следует отключать зарядное устройство от сети.
- Не используйте зарядное устройство в каких-либо иных целях, кроме зарядки аккумуляторной батареи кустореза.
- Не закорачивайте соединительные клеммы батарей.

Технические характеристики

Кусторез	AHS 3/4
Код для заказа	0 600 871 0..
Напряжение	12 В
Емкость аккумуляторной батареи	1,4 / 1,7 Ач
Максимальная толщина обрезаемых сучьев	15 мм
Вес	2,45 / 2,6 кг
Зарядное устройство	AL 60 DV
Номер детали	2 607 224 ...
Входное напряжение	230 В
Выходное напряжение	7,2 – 14,4 В пост. тока
Зарядный ток	быстрый заряд: 1,1 А (макс.) подзаряд в буферном режиме: 60 мА
Продолжительность зарядки:	1,2 Ач: ~ 70 мин. 1,4 Ач: ~ 80 мин. 1,7 Ач: ~ 100 мин.
Серийный номер	см. фирменную табличку прибора

Назначение

Настоящее изделие предназначено для обрезки кустарников и живых изгородей в частной сфере.

Введение

Данное руководство содержит инструкции по надлежащему монтажу и безопасному применению Вашего кустореза. Вам следует обязательно тщательно изучить содержащиеся в нем указания.

В полностью собранном состоянии кусторез весит около 4,5 кг.

При переноске кустореза и обращении с ним помните об опасности, связанной с острыми ножами.

Элементы прибора

Осторожно извлеките кусторез из упаковки и проверьте наличие следующих входящих в комплект поставки компонентов:

- руководство по эксплуатации,
- аккумуляторная батарея, зарядное устройство,
- регистрационная карта прибора.

Извлеките батарею и сразу же зарядите ее (см. "Зарядка батареи").

Если обнаружится отсутствие каких-либо деталей или их повреждение, уведомите об этом агентство, в котором Вы приобрели кусторез.

Элементы управления

Некоторые показанные на рисунках или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки прибора.

- 1 безопасный нож
- 2 защитная пластина
- 3 переключающий рычаг
- 4 выключатель
- 5 аккумуляторная батарея
- 6 зарядное устройство
- 7 приспособление для защиты ножа

В целях Вашей безопасности

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ РЕГУЛИРОВКИ ИЛИ ЧИСТКИ ПРИБОРА, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ЕГО И ИЗВЛЕКАТЬ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ.

ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА НОЖИ ПРОДОЛЖАЮТ ДВИЖЕНИЕ ЕЩЕ В ТЕЧЕНИЕ ПРИМЕРНО ДВУХ СЕКУНД.

ОСТОРОЖНО: НЕЛЬЗЯ ПРИКАСАТЬСЯ К ДВИЖУЩЕМУСЯ НОЖУ.

Установка / удаление батареи

Установка батареи

Вставить заряженную батарею **6** в корпус кустореза и зафиксировать нажатием, как это показано на рисунке. Фиксация батареи сопровождается щелчком.

Перед началом работы удостоверьтесь в том, что батарея прочно закреплена в корпусе кустореза.

Удаление батареи

Нажать на обе защелки **7** и вынуть батарею **6** из корпуса кустореза (см. рис.).

Включение и выключение

Включение

Установить батарею (см. "Установка / удаление батареи").

Нажать, как это показано на рисунке, выключатель **4** и удерживать его в таком положении.

Нажать на переключающий рычаг **3** (см. рис.).

Выключение

Отпустить выключатель **4** и/или переключающий рычаг **3** (см. рис.).

Извлечь батарею **6** (см. "Установка / удаление батареи").

Если нож заклинивается в процессе работы, следует немедленно отпустить отключающие рукоятки.

Обрезка кустарника

В процессе работы следует вести осторожно перемещать кусторез и обращать внимание на наличие устойчивой опоры. Проведение работ с лестницы или иной неустойчивой опоры может представлять опасность.

Обращайте внимание на то, чтобы в зоне проведения работы не было людей или животных.

Формы

Кустарник следует подрезать таким образом, чтобы он расширялся сверху вниз в обе стороны. За счет этого улучшается доступ света к нижним ветвям. В качестве общей рекомендации рассматривается наклон в размере примерно 10 см на метр высоты куста (см. рис. С).

Возможно также скругление верхней части куста.

Последовательность обрезки

Сначала подрезайте куст с обеих сторон, двигаясь при этом снизу вверх: тем самым Вы предотвратите падение срезанных сучьев с попаданием их в еще не обработанную зону (см. рис. D).

Затем подрежьте верхнюю сторону. Если попадаются ветви очень большой длины, срезайте их в несколько приемов (см. рис. E). Преимуществом такого подхода являются лучшие условия компостирования коротких обрезков.

Оптимальное время для обрезки

Кустарники с зелеными листьями лучше всего подрезать в июне или в октябре, вечнозеленые кустарники – в апреле и в августе, а хвойные породы и другие быстрорастущие кустарники следует подрезать примерно каждые 6 недель, начиная с мая.

Общие сведения

Если потребуется значительно укорачивать старые сучья, воспользуйтесь сначала секатором, чтобы срезать более толстые ветви до желаемой длины, а уже потом переходите к обработке кусторезом. Для получения точной формы туго натяните шнур между внешними кромками живой изгороди и проводите обрезку вдоль этого шнура. Обращайте внимание на то, чтобы нож не контактировал с посторонними предметами из твердых материалов, например, проволоочной изгородью или металлическими подпорками, так как в результате этого он может быть поврежден.

Техническое обслуживание

Остановите кусторез и извлеките батарею.

Указание: в целях обеспечения продолжительной бесперебойной работы необходимо регулярно выполнять следующие работы по техническому обслуживанию.

Смазывайте нож перед использованием и по окончании работы. Наносите масло так, чтобы оно попадало между двумя режущими кромками.

Регулярно контролируйте прибор на предмет выявления видимых дефектов, например, повреждений ножа, разболтанных крепежных деталей и повреждения других частей. Проверяйте, исправны ли ограждения и защитные приспособления и правильно ли они смонтированы. Перед началом работ с прибором проводите необходимые работы по техническому обслуживанию или ремонту. Если, несмотря на тщательное изготовление и строгий производственный контроль, прибор все же выйдет из строя, его ремонт следует поручить специалистам авторизованной сервисной службы, обслуживающей садовые инструменты Bosch.

При направлении любых запросов и заказов запасных частей следует обязательно указывать 10-значный код заказа, приведенный на фирменной табличке кустореза.

Обслуживание батареи

Зарядку аккумуляторной батареи следует производить только с использованием входящего в комплект поставки изделия зарядного устройства.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ батарею на длительное время подключенной к зарядному устройству при отключенном его сетевом питании, так как в этом случае она может быть повреждена.

Зарядка

Процесс зарядки начинается сразу же после того, как штекер зарядного устройства вставляется в штепсельную розетку сети, а батарея устанавливается в прорезь зарядного устройства (см. рис. F). Перед подключением / отсоединением батареи следует отключать зарядное устройство от сети.

"Интеллектуальное" зарядное устройство определяет уровень заряда батареи и своевременно переводит полностью заряженную батарею в режим буферного подзаряда. Тем самым оберегается батарея и обеспечивается постоянное нахождение ее в полностью заряженном состоянии.

Быстрый заряд возможен только в том случае, когда температура батареи находится в диапазоне от 0 до 50 °C. Если батарея находится в горячем состоянии, вызванном длительным ее использованием, обычно проходит примерно 30 минут до начала зарядки.

Новый аккумуляторный инструмент Bosch или инструмент, не использовавшийся в течение длительного времени, достигает своей полной производительности лишь после пяти зарядно-разрядных циклов.

Существенное уменьшение продолжительности работ от одной зарядки свидетельствует о том, что батарея должна быть заменена.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ батарею на длительное время подключенной к зарядному устройству при отключенном его сетевом питании, так как в этом случае она может быть повреждена.

Сигнализация, символы и их смысл

Состояние в процессе зарядки сигнализируется, как это показано на рисунке, горением зеленой лампы 8.

Постоянное горение зеленой лампы

Батарея не вставлена, сетевое напряжение включено.

Постоянное горение зеленой лампы

Батарея установлена, зарядное устройство работает лишь в режиме компенсационного заряда, поскольку батарея уже полностью заряжена.

Мигание зеленой лампы

Батарея заряжается в режиме быстрого заряда до тех пор, пока она не будет полностью заряжена. По достижении такого состояния зарядное устройство автоматически переключается в режим компенсационного заряда.

Лампа не горит

Отсутствует сетевое напряжение, неисправность штепсельной розетки, сетевого кабеля или зарядного устройства.

Указание: в процессе зарядки батарея и зарядное устройство становятся теплыми на ощупь, что является нормальным процессом.

По окончании работы / хранение

Наружную поверхность кустореза следует основательно очистить мягкой щеткой и тряпкой. Не используйте воду, растворители или полироли. Удалите, как это показано на рисунке, все загрязнения, в особенности с вентиляционных прорезей 9.

Очистите рабочую зону ножа и смажьте ножи, после чего установите защитное приспособление.

Для хранения и транспортировки мы рекомендуем пользоваться приспособлением для защиты ножа. Это приспособление может быть закреплено двумя винтами на стене.

Кусторез следует хранить в сухом месте. Не укладывайте на него какие-либо предметы.

Указание: в целях обеспечения продолжительной бесперебойной работы необходимо регулярно выполнять следующие работы по техническому обслуживанию: регулярно контролируйте прибор на предмет выявления видимых дефектов, например, отсоединения или повреждений ножа, разболтанных крепежных деталей, износа или повреждения других частей. Проверяйте, исправны ли ограждения и защитные приспособления и правильно ли они смонтированы.

Выявление и устранение неисправностей

В приведенной ниже таблице описаны проверки и операции, которые Вы можете осуществить в случае неправильной работы Вашего кустореза. Если, пользуясь этими сведениями, Вы не сумеете локализовать проблему и устранить ее, обратитесь в сервисную мастерскую по месту жительства.

Внимание: перед поиском неисправности следует выключить прибор и извлечь батарею.

Признаки	Возможные причины	Методы устранения
Малая продолжительность работы от одной зарядки	Нож нуждается в очистке. Нож нуждается в смазывании. Неправильная техника обрезки. Не полностью заряжена батарея.	Очистить нож. Смазать нож. См. "Обрезка кустарника". Зарядить батарею.
Нож не движется	Разрядилась батарея. Нож заблокирован. Неисправность прибора.	Зарядить батарею. Отключив кусторез, вывести его из зацепления с ветвью. НЕ УДЕРЖИВАТЬ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ БЛОКИРОВАННОМ НОЖЕ. Обратиться в сервисную службу.
Перебои в работе	Неисправность электродвигателя.	Обратиться в сервисную службу.
Чрезмерные вибрация / шум	Неисправность электродвигателя.	Обратиться в сервисную службу.

Гарантия

Bosch предоставляет гарантию на свои изделия, соответствующую действующим на месте применения законодательным предписаниям (гарантийные претензии принимаются по представлении счета или накладной).

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, перегрузками или ненадлежащим обращением.

Рекламации принимаются только при условии направления Вами прибора **в неразобранном состоянии** продавцу, реализовавшему Вам прибор, или на сервисную станцию Bosch, обслуживающую электроинструменты.

Сервис и консультационные услуги

Россия:

1. ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
Тел. +7 095 935.88.06
Факс +7 095 935.88.07

2. ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул.Зайцева, 41
Тел. +7 812 184.13.07
Факс +7 812 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

В защиту окружающей среды

Благодаря тихой, плавной работе, кусторез оказывает минимальную вредную нагрузку на окружающую среду.

При изготовлении кустореза были использованы безопасные в экологическом отношении технологии.

Повторная переработка материалов вместо утилизации

Кусторез, принадлежности к нему и упаковку следует подвергнуть сортировке в целях

экологичной повторной переработки.

Настоящее руководство напечатано на бумаге, изготовленной путем бесхлорной повторной переработки.

Пластиковые детали снабжены маркировкой, обеспечивающей необходимую для повторной переработки сортировку.

Не вскрывайте аккумуляторную батарею.

Не выбрасывайте израсходованную батарею вместе с бытовым мусором, не бросайте ее в огонь или в воду.

Аккумуляторные батареи следует утилизировать на имеющих соответствующее разрешение предприятиях повторной переработки в соответствии с директивой 91/157/ЕЭС.

(Необходимые подробности Вы можете узнать в компетентной инстанции).

В случае утечки необходимо утилизировать батарею путем повторной переработки.

Перед утилизацией изделия необходимо извлечь из него аккумуляторную батарею.

Вопросы и ответы

Аккумуляторные батареи

О никель-кадмиевых батареях говорят, что они характеризуются так называемым "эффектом памяти". Так ли это?

Да. Но этот эффект проявляется в разных аккумуляторах в разной степени. Аккумуляторы, используемые в электроинструментах Bosch, практически не имеют эффекта памяти (накопления), так что этот эффект практически не оказывает каких-либо воздействий.

Сказывается ли это на производительности электроинструмента?

Эффект памяти не оказывает влияния на производительность электроинструмента, поскольку незначительно снизившееся напряжение батареи приводит лишь к небольшому снижению скорости, а это означает, что работа может быть продолжена в обычном режиме. К тому же этот эффект может быть компенсирован за счет неоднократной полной зарядки и разрядки аккумулятора, благодаря чему восстанавливается прежняя мощность батареи.

Аккумуляторы, не используемые продолжительное время, теряют емкость. Какова причина этого явления?

Потенциал аккумулятора снижается вследствие происходящих во время хранения физических и химических процессов. Если воспользоваться спортивной аналогией, можно сказать, что аккумуляторы разделяют судьбу атлетов, прекративших тренировки.

Зарядные устройства

Не вредит ли аккумуляторам быстрая зарядка?

Нет. Быстрая зарядка (в течение часа или менее) не наносит вреда нашим NiCd-аккумуляторам. Быстро-зарядные устройства Bosch существенно улучшают емкость и срок службы аккумуляторов в сравнении с обычными зарядными устройствами, что связано с используемой технологией зарядки и надежным распознаванием момента достижения полного заряда.

Можно ли оставить аккумулятор в зарядном устройстве на всю ночь, то есть в буферном режиме?

Такая возможность существует при использовании автоматических зарядных устройств. Более того, целесообразно время от времени осуществлять такую операцию для выравнивания рассогласований между отдельными аккумуляторными элементами.

Правильно ли оставлять аккумулятор на целую неделю в подключенном к сети зарядном устройстве?

В принципе, Вы можете сделать так, но при этом напрасно расходуется электроэнергия, а столь длительное нахождение в режиме повышенной температуры приводит к сокращению срока службы аккумулятора.

Почему нельзя осуществлять быструю зарядку холодного аккумулятора?

Холод замедляет происходящие в аккумуляторе химические процессы. Минимальная температура зарядки составляет примерно 10 °С. Это обстоятельство принимается во внимание автоматическими быстро-зарядными устройствами.

Что бы Вы особенно порекомендовали перед первым применением аккумуляторного или автономного электроинструмента?

Следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации, так как аккумуляторные технологии постоянно совершенствуются, и это может потребовать внесения корректив в обращение с аккумуляторами.

Как следует хранить никель-кадмиевые аккумуляторы: в заряженном или в незаряженном состоянии?

Это не играет роли, поскольку они так и так разряжаются по истечении определенного времени.

Следует ли всегда полностью разряжать никель-кадмиевые аккумуляторы, или же их надо заново заряжать после каждого перерыва в работе?

По возможности, следует заряжать их после того, как произойдет полная разрядка.

Что такое тотальный разряд?

Тотальный разряд может, например, произойти в том случае, если выключатель электроинструмента окажется заблокированным посторонним телом в позиции включения, в результате чего ток будет отбираться у аккумулятора уже после того как он будет полностью разряжен. То же может иметь место в случае оставления батареи на длительное время подключенной к отсоединенному от сети зарядному устройству.

Вреден ли тотальный разряд аккумулятору?

Да.

Могут ли заряженные аккумуляторы отдавать полную мощность при температурах ниже нуля?

Нет. Аккумуляторам требуется для работы некоторая минимальная температура. Добиться ее достижения можно, например, за счет транспортировки к месту работы в теплых условиях (в кармане).

Сведения об уровне шума / вибрации

Измеренные значения определены в соответствии с директивой 84/538/ЕЭС (полусфера радиусом 4 м) и EN 50144.

Уровень шума прибора, определенный со взвешивающим контуром типа А, составляет 85 дБ(А).

Гарантированный максимальный уровень шума составляет 98 дБ(А).

Типичная оценочная величина вибрации в зоне руки-плеча составляет менее 3 м/с².

Сертификат соответствия

Настоящим мы заявляем под собственную исключительную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: EN 50144, HD 400, EN 60555 в соответствии с положениями директив 73/23/ЕЭС, 89/336/ЕЭС, 89/392/ЕЭС.

CE 97

Др. Альфред Одендаль

Др. Экерхард Штрётген

Robert Bosch GmbH (электроинструменты)